



2023/2722

5.12.2023

**REGLAMENTO DE EJECUCIÓN (UE) 2023/2722 DEL CONSEJO**

**de 4 de diciembre de 2023**

**por el que se aplica el Reglamento (UE) 2020/1998 relativo a medidas restrictivas contra violaciones y abusos graves de los derechos humanos**

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea,

Visto el Reglamento (UE) 2020/1998 del Consejo, de 7 de diciembre de 2020, relativo a medidas restrictivas contra violaciones y abusos graves de los derechos humanos <sup>(1)</sup>, y en particular su artículo 14, apartado 4,

Vista la propuesta del Alto Representante de la Unión para Asuntos Exteriores y Política de Seguridad,

Considerando lo siguiente:

- (1) El 7 de diciembre de 2020, el Consejo adoptó el Reglamento (UE) 2020/1998.
- (2) El Consejo ha decidido, en el marco de la revisión de la Decisión (PESC) 2020/1999 del Consejo <sup>(2)</sup>, que procede prorrogar hasta el 8 de diciembre de 2026 las medidas restrictivas establecidas en ella.
- (3) De conformidad con el artículo 14, apartado 4, del Reglamento (UE) 2020/1998, el Consejo ha revisado la lista de personas físicas y jurídicas, entidades y organismos sujetos a medidas restrictivas que figura en el anexo I de dicho Reglamento. De dicha revisión se desprende que deben actualizarse las entradas relativas a nueve personas físicas y tres entidades.
- (4) Por lo tanto, procede modificar el anexo I del Reglamento (UE) 2020/1998 en consecuencia.

HA ADOPTADO EL PRESENTE REGLAMENTO:

*Artículo 1*

El anexo I del Reglamento (UE) 2020/1998 se modifica de conformidad con el anexo del presente Reglamento.

*Artículo 2*

El presente Reglamento entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

El presente Reglamento será obligatorio en todos sus elementos y directamente aplicable en cada Estado miembro.

Hecho en Bruselas, el 4 de diciembre de 2023.

Por el Consejo  
El Presidente  
O. PUENTE SANTIAGO

<sup>(1)</sup> DO L 410 I de 7.12.2020, p. 1.

<sup>(2)</sup> Decisión (PESC) 2020/1999 del Consejo, de 7 de diciembre de 2020, relativa a medidas restrictivas contra violaciones y abusos graves de los derechos humanos (DO L 410 I de 7.12.2020, p. 13).

El anexo I del Reglamento (UE) 2020/1998 se modifica como sigue:

1) En la sección A («Personas físicas»), las entradas correspondientes a las nueve personas físicas que figuran a continuación se sustituyen por el texto siguiente:

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
«2.	Alexander (Alexandr) Ivanovich BASTRYKIN	Александр Иванович БАСТРЫКИН	<p>Cargo(s): presidente del Investigative Committee de la Federación de Rusia</p> <p>Fecha de nacimiento: 27.8.1953</p> <p>Lugar de nacimiento: Pskov, República Socialista Federativa Soviética de Rusia (actualmente Federación de Rusia)</p> <p>Nacionalidad: rusa</p> <p>Sexo: masculino</p>	<p>Alexander Bastrykin ejerce el cargo de presidente del Comité de Investigación (Investigative Committee) de la Federación de Rusia (en lo sucesivo, “Comité”) desde enero de 2011 (y en funciones entre octubre y diciembre de 2010). Como tal, supervisa todas las actividades del Comité. Oficialmente, el Comité está presidido por el presidente de Rusia. En su calidad de presidente del Comité, es responsable de violaciones graves de los derechos humanos en Rusia, incluidos arrestos y detenciones arbitrarios.</p> <p>Alexander Bastrykin es responsable de las campañas de represión generalizadas y sistemáticas del Comité contra la oposición rusa, a cuyos miembros persigue e investiga. El 29 de diciembre de 2020, el Comité inició una investigación sobre el líder opositor Alexei Navalny y lo acusó de fraude a gran escala. Alexei Navalny, junto con otras personas, había publicado artículos sobre el hecho de que Alexander Bastrykin era propietario de la empresa inmobiliaria checa LAW Bohemia en la década de los 2000.</p> <p>En 2022, el Comité de Investigación, que Alexander Bastrykin sigue presidiendo, acusó a 92 soldados ucranianos de crímenes contra la humanidad durante la guerra de agresión de Rusia contra Ucrania.</p>	2.3.2021

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
6.	WANG Junzheng	王君正 (ortografía china)	<p>Cargo(s): miembro del 20.º Chinese Communist Party (CCP) Central Committee (diciembre de 2022 a diciembre de 2026); diputado de la 14.ª National People's Congress (NPC, febrero de 2023 a febrero de 2027); secretario del Chinese Communist Party (CCP) en la Región Autónoma del Tíbet (Tibet Autonomous Region); antiguo secretario del Partido para el Xinjiang Production and Construction Corps (XPCC) y subsecretario del Party Committee of China's Xinjiang Uyghur Autonomous Region; comisario político del XPCC y director general de China Xinjian Group</p> <p>Fecha de nacimiento: mayo de 1963</p> <p>Lugar de nacimiento: Linyi, Shandong, China</p> <p>Nacionalidad: china</p> <p>Sexo: masculino</p>	<p>Secretario del Partido Comunista Chino (PCC) (Chinese Communist Party, CCP) en la Región Autónoma del Tíbet (Tibet Autonomous Region) desde octubre de 2021. Miembro del 20.º Comité Central del Partido Comunista Chino (Chinese Communist Party Central Committee) de diciembre de 2022 a diciembre de 2026. Diputado de la 14.ª Asamblea Popular Nacional (APN) (National People's Congress, NPC), de febrero de 2023 a febrero de 2027.</p> <p>Antiguo secretario del Partido para el Cuerpo de Producción y Construcción de Xinjiang (Xinjiang Production and Construction Corps, XPCC) y subsecretario del Comité del Partido en la Región Autónoma Uigur de Xinjiang (Party Committee of China's Xinjiang Uyghur Autonomous Region) de abril de 2020 a octubre de 2021, así como comisario político del XPCC de mayo de 2020 a octubre de 2021. Antiguo secretario del Comité de Asuntos Políticos y Jurídicos de la Región Autónoma Uigur de Xinjiang (Political and Legal Affairs Committee of the XUAR) de febrero de 2019 a septiembre de 2020. Wang Junzheng también ha ocupado otros cargos de responsabilidad en el XPCC.</p> <p>El XPCC es una organización económica y paramilitar, propiedad del Estado, en la Región Autónoma Uigur de Xinjiang que ejerce autoridad administrativa y controla las actividades económicas en Xinjiang.</p> <p>En su calidad de secretario del Partido y comisario político del XPCC, Wang Junzheng participaba en la supervisión de todas las políticas ejecutadas por el XPCC. En el ejercicio de su cargo, fue responsable de graves violaciones de los derechos humanos en China, incluidas detenciones masivas arbitrarias de uigures y personas de otras minorías étnicas musulmanas y tratos degradantes hacia dichas personas, así como de violaciones sistemáticas de su libertad de conciencia y de religión, en relación, entre otras cosas, con la ejecución por parte del XPCC de un programa de vigilancia, detención y adoctrinamiento a gran escala dirigido contra los uigures y personas de otras minorías étnicas musulmanas.</p> <p>También fue responsable del uso sistemático por el XPCC de la población uigur y de otras minorías étnicas musulmanas como mano de obra forzosa, en particular en los campos de algodón.</p>	22.3.2021

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
				Como subsecretario del Comité del Partido en la Región Autónoma Uigur de Xinjiang desde 2020, Wang Junzheng participó en la supervisión de todas las políticas en materia de seguridad ejecutadas en Xinjiang, incluido el programa antes mencionado dirigido contra los uigures y personas de otras minorías étnicas musulmanas. Como secretario del Comité de Asuntos Políticos y Jurídicos de la Región Autónoma Uigur de Xinjiang de febrero de 2019 a septiembre de 2020, Wang Junzheng fue el responsable de la seguridad interior y la aplicación de las leyes en la región. Ocupó, como tal, un cargo político clave desde el que se encargaba de supervisar y ejecutar el programa mencionado.	
7.	WANG Mingshan	王明山 (ortografía china)	<p>Cargo(s): diputado de la 14.<sup>a</sup> National People's Congress (NPC, febrero de 2023 a febrero de 2027); miembro del Standing Committee of the Party Committee of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region (XUAR); secretario del Political and Legal Affairs Committee of the XUAR</p> <p>Fecha de nacimiento: enero de 1964</p> <p>Lugar de nacimiento: Wuwei, Gansu, China</p> <p>Nacionalidad: china</p> <p>Sexo: masculino</p>	<p>Miembro del Comité Permanente del Comité del Partido en la Región Autónoma Uigur de Xinjiang (Standing Committee of the Party Committee of the Xinjiang Uyghur Autonomous Region) y secretario del Comité de Asuntos Políticos y Jurídicos (Political and Legal Affairs Committee) de la región desde septiembre de 2020. Diputado de la 14.<sup>a</sup> Asamblea Popular Nacional (APN) (National People's Congress, NPC), de febrero de 2023 a febrero de 2027.</p> <p>Antiguo director y subsecretario del Partido para la Oficina de Seguridad Pública de Xinjiang (Xinjiang Public Security Bureau, XPSB) entre 2017 y enero de 2021.</p> <p>En su calidad de secretario del Comité de Asuntos Políticos y Jurídicos de la Región Autónoma Uigur de Xinjiang desde septiembre de 2020, Wang Mingshan es el responsable de la seguridad interior y la aplicación de las leyes en la región. Ocupa, como tal, un cargo político clave desde el que se encarga de supervisar y ejecutar el programa de vigilancia, detención y adoctrinamiento a gran escala dirigido contra los uigures y personas de otras minorías étnicas musulmanas.</p> <p>Como exdirector y subsecretario del Partido para la XPSB (entre 2017 y enero de 2021), ocupó un cargo clave en el aparato de seguridad de Xinjiang y fue directamente responsable de ejecutar el programa mencionado. En concreto, la XPSB ha desarrollado la "plataforma de operaciones conjuntas integradas", un programa de macrodatos utilizado para rastrear a millones de uigures en la región de Xinjiang y señalar a aquellos que pudieran suponer una "amenaza potencial", para enviarlos a campos de detención.</p>	22.3.2021

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
				En su cargo actual y también por sus funciones anteriores, Wang Mingshan es responsable de violaciones graves de los derechos humanos en China, incluidas detenciones masivas arbitrarias de uigures y personas de otras minorías étnicas musulmanas, así como de tratos degradantes hacia dichas personas y de violaciones sistemáticas de su libertad de conciencia y de religión.	
10.	RI Yong Gil alias: RI Yong Gi, RI Yo'ng-kil, YI Yo'ng-kil	리영길 (ortografía coreana)	Cargo(s): jefe del Estado Mayor del Korean People's Army (KPA) Grado: vicemarisal Fecha de nacimiento: 1955 Nacionalidad: República Popular Democrática de Corea (RPDC) Sexo: masculino	Ri Yong Gil es el jefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Corea (Korean People's Army). Fue ministro de Defensa Nacional de la República Popular Democrática de Corea (RPDC) desde junio o julio de 2021 hasta diciembre de 2022. Desde enero de 2021 hasta junio o julio de 2021 fue ministro de Seguridad Social. También fue jefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Corea entre 2018 y enero de 2021. Fue ascendido a vicemarisal del Ejército Popular de Corea el 14 de abril de 2022.  En su calidad de jefe del Estado Mayor del Ejército Popular de Corea y de exministro de Defensa Nacional, Ri Yong Gil es responsable de las graves violaciones generalizadas de los derechos humanos cometidas por el Ejército Popular de Corea, incluidas las cometidas por miembros del Mando Militar de Seguridad (Military Security Command) y otras unidades del Ejército Popular de Corea.  El Ministerio de Seguridad Social (Ministry of Social Security) de la RPDC [antes conocido como Ministerio de Seguridad Popular (Ministry of People's Security) o Ministerio de Seguridad Pública (Ministry of Public Security)] y el Mando de Seguridad Militar son dos de las principales instituciones responsables de ejecutar las políticas de seguridad represivas de la RPDC, incluidos los interrogatorios y sanciones a personas que huyen "ilegalmente" del país. En particular, el Ministerio de Seguridad Social se encarga, a través del Departamento de Prisiones (Correctional Bureau), de gestionar los campos de internamiento y los centros de detención y trabajos forzados de corta duración en los que los presos y detenidos son sometidos deliberadamente a la inanición y a otros tratos inhumanos y degradantes.	22.3.2021

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
				En su calidad de ex máximo responsable del Ministerio de Seguridad Social, Ri Yong Gil es responsable de violaciones graves de los derechos humanos en la RPDC, en particular torturas y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, desapariciones forzadas de personas y arrestos o detenciones arbitrarias, así como de trabajos forzados y violencia sexual generalizados contra las mujeres.	
18.	Valery (Valeriy) Nikolaevich ZAKHAROV	Валерий Николаевич Захаров (ortografía rusa)	Cargo(s): consejero en materia de seguridad del presidente de la República Centroafricana Identificación del Grupo Wagner: M-5658 Fecha de nacimiento: 12.1.1970 Lugar de nacimiento: Leningrado (Leningrad), República Socialista Federativa Soviética de Rusia (actualmente Federación de Rusia) Nacionalidad: rusa Sexo: masculino	Valery Zakharov, antiguo miembro del Servicio Federal de Seguridad (SFS) de la Federación de Rusia, es exconsejero en materia de seguridad del presidente de la República Centroafricana. Es una figura clave de la estructura de mando del Grupo Wagner y mantiene vínculos estrechos con las autoridades rusas.  Dada su posición influyente en la República Centroafricana y su papel destacado en el Grupo Wagner, Valery Zakharov es responsable de los abusos graves de los derechos humanos cometidos por el Grupo Wagner en la República Centroafricana, incluidos ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios.  Entre dichos abusos se incluye el asesinato de tres periodistas rusos en 2018, de cuya seguridad era responsable Valery Zakharov.	13.12.2021

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
19.	Maxim SHUGALEY alias: Maksim SHUGALEI	Максим ШУГАЛЕЙ (ortografía rusa)	Cargo(s): presidente de la Foundation for the Defence of National Values (FDNV) Fecha de nacimiento: 24.2.1966 Lugar de nacimiento: Leningrado (Leningrad), antigua URSS (actualmente San Petersburgo (St. Petersburg), Federación de Rusia) Nacionalidad: rusa Sexo: masculino Número de pasaporte: 710508436 (pasaporte ruso)	Maxim Shugaley es el responsable de la Fundación para la Defensa de los Valores Nacionales (Foundation for the Defence of National Values, FDNV), una entidad asociada al Grupo Wagner. La Fundación para la Defensa de los Valores Nacionales actúa como el brazo encargado de las relaciones públicas del Grupo Wagner, y la función en ella de Maxim Shugaley implica dirigir campañas de desinformación y propaganda en favor del Grupo Wagner, lo que incluye mejorar su reputación y apoyar su despliegue, así como interferir de manera encubierta en nombre del Grupo Wagner en los distintos países en los que opera. El Grupo Wagner figura en la lista por abusos graves de los derechos humanos, incluidos torturas y ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, en varios países, incluidos Libia, Mali y la República Centroafricana. Maxim Shugaley está asociado al Grupo Wagner y es responsable de apoyar y promover los actos del Grupo Wagner mediante propaganda y desinformación en su favor.	25.2.2023
21.	Konstantin Alexandrovich PIKALOV	Константин Александрович ПИКАЛОВ (ortografía rusa)	Cargo(s): comandante de PMC Wagner Group en África Fecha de nacimiento: 23.7.1968 Nacionalidad: rusa Sexo: masculino	Konstantin Pikalov, nombre en clave “Maza” (Mazay), es uno de los dirigentes del Grupo Wagner (Wagner Group) y es responsable de las actividades operativas del Grupo Wagner en África, en particular en la República Centroafricana. Está acusado de haber instigado el asesinato de tres periodistas rusos en julio de 2018. Desde abril de 2023, también encabeza un nuevo grupo paramilitar (Convoy) creado en noviembre de 2022 para participar en la guerra de agresión de Rusia contra Ucrania. El Grupo Wagner figura en la lista por abusos graves de los derechos humanos, incluidos torturas y ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, en varios países, incluida la República Centroafricana. En su calidad de dirigente del Grupo Wagner, Konstantin Pikalov es responsable de los abusos graves de los derechos humanos cometidos por el Grupo Wagner en la República Centroafricana.	25.2.2023

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
24.	Alexander Alexandrovich IVANOV alias: Aleksandr Alexandrovich IVANOV; Alexandre Alexandrovich IVANOV	Александр Александрович ИВАНОВ (ortografía rusa)	Cargo(s): representante de los instructores del Wagner Group en la República Centroafricana  Fecha de nacimiento: 14.6.1960  Nacionalidad: rusa  Sexo: masculino  Dirección: Bangui (República Centroafricana)	Alexander Ivanov es el portavoz del Grupo Wagner (Wagner Group) en la República Centroafricana. También es el jefe de la organización rusa Unión de Funcionarios para la Seguridad Internacional (Officers Union for International Security), también denominada Comunidad de Funcionarios para la Seguridad Internacional (Officers Community for international security, COSI), una empresa tapadera del Grupo Wagner que envía instructores militares rusos a la República Centroafricana. Dichos instructores son mercenarios del Grupo Wagner.  El Grupo Wagner figura en la lista por abusos graves de los derechos humanos, incluidos torturas y ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, en varios países, incluida la República Centroafricana.  En su calidad de representante oficial de los instructores militares rusos, Alexander Ivanov ha participado en los abusos graves de los derechos humanos cometidos por el Grupo Wagner en la República Centroafricana.	25.2.2023
35.	Toe Ui alias: Toe Yi		Cargo(s): viceministro del Interior  Grado: general de división  Nacionalidad: Myanmar/Birmania  Sexo: masculino	El general de división Toe Ui fue nombrado viceministro del Interior el 3 de febrero de 2023. Es el ex segundo mando de la Office of the Chief of Military Security Affairs (Oficina del Jefe de Asuntos de Seguridad Militar, OCMSA). La OCMSA es responsable de la gestión de los centros de detención e interrogatorio en Myanmar/Birmania y también se encarga de la recopilación de información.  El personal de la OCMSA bajo la autoridad de Ui utiliza la desnudez forzada, la violación, los electrochoques, las quemaduras en los genitales y la violencia excesiva durante la detención arbitraria y el interrogatorio de hombres, mujeres y miembros de la comunidad LGBTIQ.  En su calidad de segundo mando de la OCMSA, el general de división Toe Ui es responsable de violaciones graves de los derechos humanos en Myanmar/Birmania, incluidas detenciones arbitrarias y torturas, así como de violencia sexual y de género sistemática y generalizada.	7.3.2023».

2) En la sección B («Personas jurídicas, entidades y organismos»), las entradas correspondientes a las tres entidades que figuran a continuación se sustituyen por el texto siguiente:

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
«8.	<p>Foundation for the Defence of National Values (FDNV)</p> <p>Fund for the Defence of National Values (FDNV)</p> <p>Foundation/organization for the Protection of National Values (FPNV)/(FZNC)</p> <p>Foundation for National Values Protection</p>		<p>Lugar de registro: Moscow (64 Zemlyanoy Val str., building 2, office 201, Moscow, Russian Federation)</p> <p>Sitio web: <a href="https://en.fznc.ru/">https://en.fznc.ru/</a></p>	<p>La Fundación para la Defensa de los Valores Nacionales (Foundation for the Defence of National Values, FDNV) está asociada al Grupo Wagner (Wagner Group). La FDNV actúa como el brazo encargado de las relaciones públicas del Grupo Wagner. Dirige campañas de propaganda y desinformación en favor del Grupo Wagner, por ejemplo, para mejorar su reputación y apoyar su despliegue, e interfiere de manera encubierta en nombre del Grupo Wagner en los distintos países en los que opera.</p> <p>El Grupo Wagner figura en la lista por abusos graves de los derechos humanos, incluidos torturas y ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, en varios países, incluidos Libia, Mali y la República Centroafricana.</p> <p>La FDNV está asociada al Grupo Wagner y es responsable de apoyar y promover los actos del Grupo Wagner mediante propaganda, injerencia política y desinformación en su favor.</p>	25.2.2023
10.	<p>Meroe Gold Co. Ltd.</p> <p>alias: Meroe For Agricultural &amp; Animal Production; Al-Solag; Al-Sarraj Mining Company Ltd; Al-Sawlaj Mining Company Ltd; Al-Solaj Mining Company</p>		<p>Lugar de registro: Al-jref Gharb Plot 1 34 Blok 1h, Khartoum, Sudan</p> <p>Información adicional: extracción de otros minerales metálicos no féreos</p> <p>Asociada a:</p> <p>Al Sawlaj for Mining Ltd</p> <p>الصولج</p> <p>Aswar Multi Activities Co., Ltd</p>	<p>Meroe Gold es una entidad tapadera para las operaciones del Grupo Wagner en Sudán, con las que está estrechamente vinculada. La vinculación del Grupo Wagner con el ejército sudanés le ha permitido asegurarse la explotación y exportación de oro sudanés a Rusia.</p> <p>Meroe Gold está asociada al Grupo Wagner, que figura en la lista por abusos graves de los derechos humanos, incluidos torturas y ejecuciones y homicidios extrajudiciales, sumarios o arbitrarios, en varios países, incluido Sudán. A través de sus actividades, Meroe Gold también apoya dichos abusos cometidos en Sudán.</p>	25.2.2023

	Nombre (transliteración al alfabeto latino)	Nombre	Información identificativa	Motivos de inclusión en la lista	Fecha de inclusión en la lista
14.	Syrian Republican Guard		<p>Lugar de registro: Syria</p> <p>Personas asociadas:</p> <p>general de brigada Mohamed Qasem (comandante adjunto),</p> <p>general Malik Aliaa (comandante supremo),</p> <p>Mohammad Nayouf, Mohamed Kaddor (comandantes),</p> <p>presidente Bashar Al-Assad</p>	<p>La Guardia Republicana Siria (Syrian Republican Guard) es la entidad responsable de la seguridad de los funcionarios, y forma parte de las fuerzas de seguridad sirias.</p> <p>En sus filas está muy extendida la violencia sexual y de género contra las mujeres, especialmente durante el actual conflicto sirio. Las víctimas han denunciado violaciones violentas y torturas tras arrestos o detenciones arbitrarios.</p> <p>La Guardia Republicana Siria forma parte de un enfoque sistemático del régimen sirio consistente en utilizar la violencia sexual y de género para reprimir e intimidar al pueblo sirio, en particular a las mujeres y las niñas.</p> <p>Por consiguiente, la Guardia Republicana Siria es responsable de violaciones graves de los derechos humanos en Siria, incluidos torturas y otros tratos o penas crueles, inhumanos o degradantes, arrestos o detenciones arbitrarios y violencia sexual y de género generalizada.</p>	7.3.2023».